

CAVELIER

ABOGADOS

WEB SITE: www.caveller.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72-35
BOGOTÁ, COLOMBIA

TELEFONO: (57) (1) 347-3611
TELEFAX: (57) (1) 211-8650 (57) (1) 540-0860

Señora Jefe de la

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Superintendencia de Industria y Comerc

E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicacion : 05058819 00000003 Folios: 16
Fecha (AMB): 2005-11-23 16:49:31
Tramite : 811 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 RESPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Trámite : 011

Evento : 379

Actuación: 444

Referencia : Expediente No. 05.058.819
Asunto : Solicitud de patente para **IMPLANTE
INTERVERTEBRAL CON PARTES ARTICULADAS
BASCULARES**
Solicitante : **MATHYS MEDIZINALTECHNIK AG**
Fecha solicitud : 16 de junio de 2005

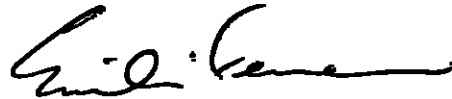
1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto antes identificado, me refiero al Oficio N° 7318, notificado por fijación en lista de 26 de agosto de 2005. Para atender a la providencia anterior solicité un plazo por medio de mi memorial número 05058819 00000002 radicado el 24 de octubre de 2005.

2. Mediante el Oficio N° 7318 se puso en conocimiento del solicitante el informe que contiene las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente. Atiendo a las observaciones de la manera siguiente:

2.1. Cesión: Presento junto con este escrito los documentos en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores Max AEBI, Dominique BURKARD, Robert FRIGG, Beat LECHMANN, Robert MATHYS Jr y Paul PAVLOV a favor de la sociedad MATHYS MEDIZINALTECHNIK AG, debidamente notariados y legalizados por Apostilla, junto con su respectiva traducción oficial al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de patente de invención, atentamente solicito que se continúe su tramitación y se ordene la publicación en la Gaceta de la Propiedad Industrial.

Bogotá, 23 NOV. 2005
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. No. 31.929

COLO 14485 841 005 9
DOCB/JJR/
ID-000069/WPC14485

1982/Allg.

VEREINBARUNG

zwischen

Herrn Prof. AEBI Max

Bürger von Kirschberg (BE)

mit Wohnsitz in:
Bahnstrasse 10
CH-2803 Biel
Schweiz

{ in Orig. incl.
1984

(im folgenden kurz der "ERFINDER" genannt)

und

der Firma **Mathys Medizinaltechnik AG**
Güterstrasse 5
CH-2544 Bettlach
Schweiz

(im folgenden kurz "MATHYS" genannt)

betreffend

der Erfindung eines neuartigen
"Zwischenwirbellimplantats mit auf Wippen gelagerten Gelenkteilen"

(im folgenden kurz die "ERFINDUNG" genannt).

1. Der ERFINDER tritt sämtliche Rechte an der ERFINDUNG, insbesondere an der noch zu tätigen Internationalen Patentanmeldung sowie an allfällig daraus resultierenden, korrespondierenden Patenten an MATHYS ab und erklärt dafür eine Entschädigung erhalten zu haben.
2. MATHYS übernimmt sämtliche Kosten für die Patentierung der ERFINDUNG und wird den ERFINDER in allen diesbezüglichen Patentanmeldungen zusammen mit Herrn Burkard, Herrn Frigg, Herrn Mathys jun., Herrn Pavlov und Herrn Lechmann, als Miterfinder benennen.
3. Der ERFINDER erklärt sich bereit, alle im Zusammenhang mit der Erfindernennung und Übertragung der Erfindungsrechte notwendigen Dokumente zu unterzeichnen, insbesondere die für die Vereinigten Staaten von Amerika notwendige Übertragungserklärung.

in Orig. incl.
1984

Bien, den 7.12.2002

Prof. AEBI Max

Bettlach, den 11.12.2002

Mathys Medizinaltechnik AG

[Signature]

AGREEMENT

between

Mr. AEBI Max

citizen of Kirchberg (BE)
residing at:
**687 Pine Avenue W, 59.30-RVH
Montreal, Quebec H3A 1A1
Canada**
(hereinafter called „INVENTOR“)

} see Original
1984

and

MATHYS MEDIZINALTECHNIK AG
a Swiss Limited company

residing at:
**Güterstrasse 5
CH-2544 Bettlach
Switzerland**

(hereinafter called „MATHYS“)
concerning

the Invention of **“Intervertebral Implant with tiltable joint parts”**
(hereinafter shortly called the „INVENTION“)

- see Original 1984
1. The INVENTOR assigns all rights in and to the INVENTION, in particular to the International Patent Application to be filed as soon as possible, as well as any patent applications or patents based thereon (internal reference no. 1982) to MATHYS and declares having received a remuneration therefore.
 2. MATHYS assumes all costs for patenting the INVENTION and shall designate the INVENTOR in all corresponding patent application together with Mr. Burkard, Mr. Frigg, Mr. Mathys jun., Mr. Pavlov and Mr. Lechmann as co-inventors.
 3. The INVENTOR declares his willingness to sign all documents necessary in connection with the inventor's designation and the assignment of the rights to the invention, in particular for the United States of America and for Canada.

Bern ..1.12.2002.....
Prof. AEBI Max

Signature of Prof.. Aebi.....

Bettlach, 11.12.2002.....
Mathys Medizinaltechnik AG

Signature on behalf of Mathys Medizinaltechnik AG..

62

Authentication

The attached two pages are a faithful copy of the original document that was presented to me.

Lenzburg, first of November 2005

Ursula Padrutt, Notary Public



/ Ursula Padrutt

APCSTILLE

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Confederación Suiza / Cantón Argovia
País: Confederação Suíça / Cantão de Argóvia

El presente documento público
Este documento público

2. ha sido firmado por Ursula Padlutt
foi assinado por

3. quien actúa en calidad de AARGAUISCHE NOTARIN
na sua qualidade de

4. y está revestido del sello/timbro de
está munido do carimbo/selo do Ursula Padlutt AARGAUISCHE NOTARIN

Certificado

5. en 5001 Aarau
em

6. el día 04. Nov. 2005
no dia

7. por la OFICINA DE PASAPORTES E PATENTES DEL CANTON ARGOVIA
pe la DEPARTAMENTO DE PASSAPORTES E PATENTES DO CANTAO ARGOVIA

8. bajo el número
sob o No. 5533

9. timbre/sello
carimbo/selo



10. Firma/Assinatura:
OFICINA DE PASAPORTES E DE
PATENTES DEL CANTON ARGOVIA
DEPARTAMENTO DE PASSAPORTES
E PATENTES DO CANTAO ARGOVIA
Jefe / chefe:
In Vertretung:
Tanja Schletter

tasa/taxa SFr. 40.-



Schletter

69
TRADUCCION OFICIAL No. 11025

de un documento escrito en Alemán, efectuada por Luz Arriaga de Herber,
resolución del Ministerio de Justicia 599 del 6 de marzo 1978.-

1982 /Alg

ACUERDO

suscrito entre

el Prof. AEBI Max

ciudadano de Kirchberg (BZ)

domiciliado en:

687 Pine Avenue W, 59.30-RVH

(Ver original 1984)

Montreal, Quebec H3A 1A1 Canada

(a continuación llamado brevemente el "INVENTOR"

y

la firma MATHYS MEDIZINALTECHNIK AG

domiciliada en:

Güterstrasse 5

CH-2544 Bettlach

Suiza

(a continuación llamado brevemente „MATHYS")

relacionado

con la invención de un nuevo tipo de

"Implante intervertebral con partes articulares vasculares"

(a continuación llamada brevemente la "INVENCION")

1. El INVENTOR cede a MATHYS todos sus derechos sobre la invención, en particular sobre la solicitud de registro de patente todavía por presentar así como sobre eventuales patentes correspondientes que de ella resultaran (referencia interna 1982) y declara haber recibido por ella una retribución.

2. MATHYS asume todos los costos para patentar la INVENCION y mencionará al INVENTOR en todas las solicitudes de registro de patente sobre el particular junto

Luz Arriaga de Herber
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
[Firma]
Resolución No. 599 Minjusticia

64

(Nota de la trad.: A la izquierda de estos 3 puntos hay una nota que dice "ver original 1984")

Bettlach, 11.11.2002

Mathys Medizinaltechnik AG
Fdo.: firma ilegible

El documento original
Le acompaña el
número de la
Ley de Extranjería,
de agosto de 2005.
En noviembre 2005 por
el alemán: Notaria de
Ana Schlatter
Los archivos

El documento original
Le acompaña el
número de la
Ley de Extranjería,
de agosto del 2005.
En noviembre 2005 por
el alemán: Notaria de
Ana Schlatter
Los archivos

El documento original
Le acompaña el
número de la
Ley de Extranjería,
de agosto de 2005.
En noviembre 2005 por
el alemán: Notaria de
Ana Schlatter
Los archivos

El documento original
Le acompaña el
número de la
Ley de Extranjería,
de agosto del 2005.
En noviembre 2005 por
el alemán: Notaria de
Ana Schlatter
Los archivos

El documento original
Le acompaña el
número de la
Ley de Extranjería,
de agosto del 2005.
En noviembre 2005 por
el alemán: Notaria de
Ana Schlatter
Los archivos

El documento original
Le acompaña el
número de la
Ley de Extranjería,
de agosto del 2005.
En noviembre 2005 por
el alemán: Notaria de
Ana Schlatter
Los archivos

LUZ ARRIAGA DE HERBER
TRADUCTORA E INTERPRETE OFICIAL
Luz Arriaga de Herber
Resolución No.598 Injusticia

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2005 NOV 18 P 12:23
OFFICE DE DOCUMENTACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MANEJO DE RELACIONES
EXTERNOES

18937-
Luz 677999
CITA PARA APARECER EN LA
DOCUMENTOS RESEÑA LA
LAS FUNCIONES INDICADAS

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S)
Señor [Signature]
Al [Signature]
COINCIDENTE CON LA(S) QUE SE PRESENTA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA
18 NOV 2005



5053+ 65

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 11.15/05a realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia, registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

TRADUCCIÓN AL INGLÉS DE EL ACUERDO FIRMADO ENTRE EL PROF. MAX AEBI Y MATHYS MEDIZINALTECHNIK AG

1982/Allg

ACUERDO

entre

El Sr. AEBI Max
ciudadano de Kirchberg (BE)
domiciliado en:
687 Pine Avenue W, 59.30-RVH
Montreal, Quebec H3A 1A1
Canadá
(denominado en adelante "INVENTOR")

Ver Original
1984

y

MATHYS MEDIZINALTECHNIK AG
una compañía limitada suiza
domiciliada en:
Güterstrasse 5
CH-2544 Bettlach
Suiza
(denominada en adelante "MATHYS")

relativa a

la Invención de "Implante Intervertebral con Partes Articulares Basculares"

(denominada en adelante de forma abreviada la "INVENCION")

1. El INVENTOR cede todos los derechos en y a la INVENCION, en particular a la Solicitud de Patente Internacional a ser presentada tan pronto como sea posible, así como a todas las solicitudes de patente o patentes con base en la misma

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL RECTOR

2005 NOV 18 P 12:24

OFICINA DE LEGISLACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE DEL AGRI-
CULTURA

Diego Vargas
18938
COTAFEMIA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESENTENSA
LAS FUENTES INDICADAS

COMO NOTARIO SEXPO DEL CIRCULO DE SANTA
BOGOTA (HAGO CONSTAR QUE LA SI FIRM)
*Diego Felipe
Vargas*
COINCIDE CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA,
1-8 NOV 2005

NOTARIA SEX
PABLO MENDEZ
SARAJAS

67

L2698

1981/CO - 1984/CO

AVELIER

356

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTA, 8 - COLOMBIA

CESION

(nosotros) abajo firmado (s)

domiciliado(s) en _____

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)

de la invención: 1) Implante intervertebral con partes articuladas apoyadas sobre cuerpos rodantes

2) Implante intervertebral con partes articuladas apoyadas cardánicas.

3) Implante intervertebral con partes articuladas basculares

4) Implante intervertebral

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(emos), sin limitación, a favor de la sociedad _____

Mathys Medizinaltechnik AG

constituida y existente de conformidad con las leyes de _____

Suiza

domiciliada en **Guterstrasse 5**

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

AEBI Max

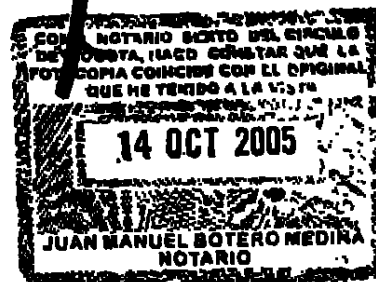
BURKARD Dominique

FRIGG Robert

LECHMANN Beat

MATHYS Robert, jun.

PAVLOV Paul



of 687 Pine Av., W. 59.30-RVH, Montreal, Quebec H3A 1A1, CA

Hasengasse 6, CH-5014 Gretzenbach, Switzerland, y

Mattenweg 8, CH-2544 Bettlach, Switzerland

Grenchenstrasse 29A, CH-2544 Bettlach, Switzerland

Chritziacherstrasse 11, CH-2544 Bettlach, Switzerland

Louiseweg 5, NL-6523 NA Nijmegen, The Netherlands

State(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the inventions:

- 1) Intervertebral implant with joint parts mounted on roller bodies
- 2) Intervertebral implant with tiltable joint parts
- 3) Intervertebral implant comprising joint parts that are mounted to form a universal joint
- 4) Intervertebral implant

State as well, that assign, without reservations or limitations in favour of _____ **MATHYS MEDIZINALTECHNIK AG**

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of Switzerland

domiciled in **Guterstrasse 5**

69

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
Compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente de
modelo de utilidad correspondiente en la República de Colombia

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the
corresponding utility patent application, in the Republic of
Colombia

Dado y firmado hoy/ Given and signed this _____

en/in _____

AEBI Max

Firma

Signature

Dado y firmado hoy/ Given and signed this _____

en/in _____

BURKARD Dominique

Firma

Signature

P. Burkard

Dado y firmado hoy/ Given and signed this _____

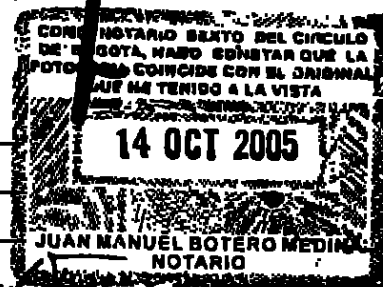
en/in _____

FRIGG Robert

Firma

Signature

Robert Frigg



Dado y firmado hoy/ Given and signed this _____

en/in _____

LECHMANN Peat

Firma

Signature

Peat Lechmann

Dado y firmado hoy/ Given and signed this _____

en/in _____

MATHYS Robert, jun.

Firma

Signature

Robert Mathys

Dado y firmado hoy/ Given and signed this _____

en/in _____

PAVLOV Paul

Firma

Signature

P. Pavlov

AUTENTICACION NOTARIAL (INDIVIDUO)

A _____ días del mes de _____ de
200____ ante n.º. Notario Público de _____
compareció(cron) personalmente _____
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s) persona(s)
firmante(s) del documento que precede. y quien(es) tiene(n) capacidad
legal para otorgarlo.

NOTARIAL AUTHENTICATION (INDIVIDUAL)

On this 17th _____ day of June 200⁵
before me, a Notary Public of the State of Aargau, Switzerland,
personally appeared Mr. Dominique Burkard, born April 20,
1971, of Waltenschwil AG (Switzerland), CH-5014 Gretzen-
bach, Basengasse 6,
to me known, and known to me to be the person(s) who executed that
foregoing document, and who has (have) legal capacity to execute it.

Notario Público/Notary Public

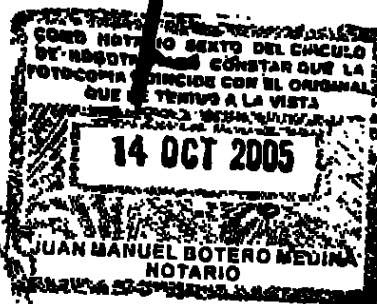


Legalization

The undersigned Notary Public confirms hereby that the
signatures of Mr. FRIGG Robert, Mr. LECHMANN Beat and
Mr. MATHYS Robert jun. are authentic.

CH-2540 Grenchen, this 28th day of June 2005

Notary Public:

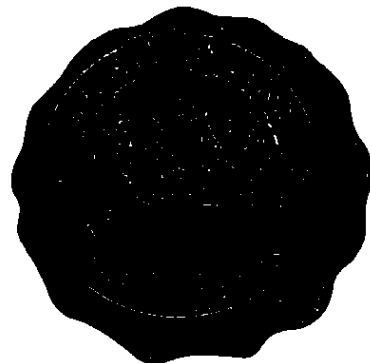


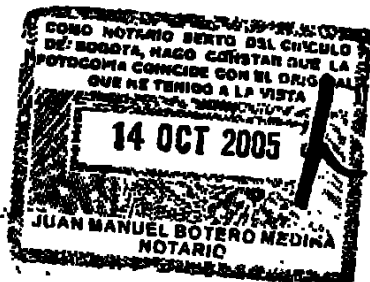
Legalization

The undersigned Notary Public confirms hereby the
signature of Mr. Pavel Pavlov is authentic

Nijmegen, 7th july 2005

[Handwritten signature]





APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: Confederación Suiza

El presente documento público

2. ha sido firmado por... *Dr. Mrs. Vaizer*

3. actuando en calidad de... *Notario público de*

4. se halla sellado/timbrado con... *del Notario público*

... *en la ciudad de*

Certificado

5. en Soleure *6 de octubre 2005*

7. por... *Dr. Volker Schwab*

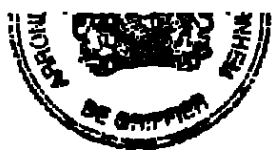
... *Canciller de Estado*

con el número... *14021*

Sello/timbre: 10. Firma: *K. V*

... *Tasa: Fr 3.-*

70



ACION NOTARIAL

___ días del mes de

Notario Público de ___

personalmente ___

conocer y me consta c

mento que precede, y q

APOSTILLE

(Convention de la Haye de 5 octobre 1961)

1. Country : The Netherlands
2. This public document
has been signed by : F.J.G.G. Prick
3. acting in the capacity of : Civil Law Notary
4. bears the seal/stamp of : Mr. F.J.G.G. Prick

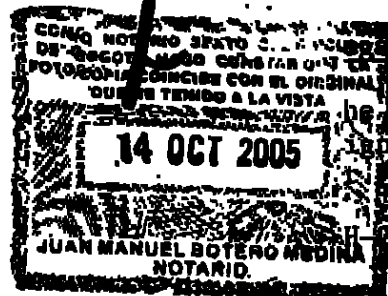
CERTIFIED

5. at Arnhem, 6. at 7 September 2005
7. by the registrar of the court
(RECHTBANK)
8. no. 05-972



10. Signature: S.R. Noltén

S.R. Noltén



Legalization

he undersigned

signatures of M

MATHYS Robe

2540 Grenche

Legalization

The undersign
signature of

Uijmegen, 7th

TRADUCCIÓN OFICIAL 234/2005 DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN IDIOMA INGLÉS REALIZADA POR EDUARDO CALADO NOGUERA, TRADUCTOR OFICIAL APROBADO POR RESOLUCIÓN 541 DEL 27 DE FEBRERO DE 1976 POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEBIDAMENTE REGISTRADO ANTE EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES DE LA REPÚBLICA DE COLOMBIA.

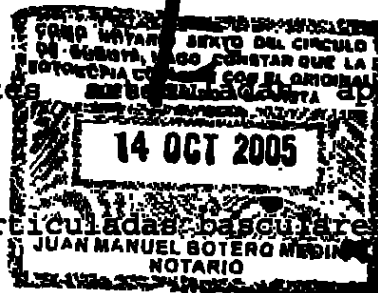
Nosotros, los abajo firmantes, AEBI Max, BURKARD Dominique, FRIGG Robert, LECHMANN Beat, MATHYS ROBERT, jun, PAVLOV, Paul residentes respectivamente en 687 Pine Av., W, 59.30-RVH, Montreal Quebec H3A, IAI, CA; Hasengasse 6, CH-5014 Gretzenbach, Suiza y Mattenweg 8, CH2544 Bettlach, Suiza;}

Grenchenstrasse 29*, CH-2544, Bettlach, Suiza;

Chrützliacherstrasse 11, CH-2544 Bettlach, Suiza

Louiseweg 5, NL-6523, NA Nijmegen, Países Bajos, declaran bajo furamento ser los inventores únicos y verdaderos de las invenciones:

- 1) Implante intervertebral con partes articuladas apoyadas sobre cuerpos rodantes
- 2) Implante intervertebral con partes articuladas apoyadas cardánicas;
- 3) Implante intervertebral con partes articuladas basculares
- 4) Implante intervertebral



Declaramos asimismo que cedemos y transferimos sin limitación en favor de la sociedad MATHYS MEDIZINALTECHNIK AG, constituida y existente de conformidad con las leyes de SUIZA, domiciliada en Güterstrasse 5.

Firmado: AEBI MAX, Firmado: BURKARD Dominique; FRIGG Robert; LECHMANN Peat; MATHYS, Robert, jun.; PAVLOV, PAUL.

Autenticación notarial en inglés y en español, de fecha 17 de junio de 2005 para certificar la comparecencia personal de Dominique Burkard, nacido el 20 de abril de 1971, de Waltenschwil

AG (Suiza), CH-5014 Gretzenbach, Hasengasse 6. Firmado Beat Fassli, notario.

LEGALIZACIÓN

El abajo firmante notario público confirma que las firmas de Frigg Robert, Lechmann Beat y Mathys Robert jun, son auténticas.

CH-2540 Grenchen, 28 de junio de 2005. Notario público: Firma ilegible

LEGALIZACIÓN

El notario público abajo firmante confirma que la firma de Pavel Pavlov es auténtica. Nijmegen, 7 de julio de 2005. Firma ilegible.

APOSTILLA:

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. CONFEDERACIÓN SUIZA

Este documento público

2. ha sido firmado por DR. URS KAISER

3. quien actúa en su calidad de NOTARIO PÚBLICO DEL ESTADO DE SOLEURE.

4. lleva el sello del notario público arriba mencionado

CERTIFICADO

5. en Soleure

6. el 19 de agosto de 2005

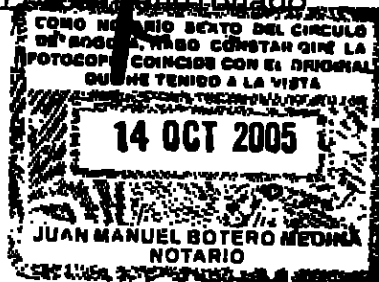
7. por el Dr. (nombre ilegible)

8. Número 14091

9. Sello:

CANCILLERÍA DEL ESTADO DE SOLEURE

10. Firma: K. T.



APOSTILLA:

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. PAÍSES BAJOS

2. Este documento público

ha sido firmado por FJGG PRICK

3. quien actúa en su calidad de NOTARIO DE LEY CIVIL

4. lleva el sello DE FJGG PRICK

CERTIFICADO

5. en ARNHEM

6. el 7 de septiembre de 2005

7. por el registrador de la corte

8. 05-972

9. Sello:

10. Firma: S.R. NOLTEN

COLO-14485-841-004-2

WPCL002G ID 7164

Bogotá, 12 de octubre de 2005.

Eduardo Calando
Eduardo Calando Segura
"TRADUCTOR OFICIAL"
BIBL - 001111 BIBL
Res. 541. Febrero de 1991



COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S)

[Handwritten signature]

CONCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR EL(LOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA

13 OCT 2005

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 OCT 13 P 2 15

Jefe de Legación
SANTAFE DE BOGOTA

DE RELACIONES
EXTERIORES

Edgardo Calado
b 24 11 14
Bogotá
Colombia

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANTAFE DE BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA FOTOCOPIA COINCIDE CON EL ORIGINAL QUE HE TENIDO A LA VISTA
14 OCT 2005
JUAN MANUEL NOTERO MEDINA
NOTARIO

[Handwritten signature]